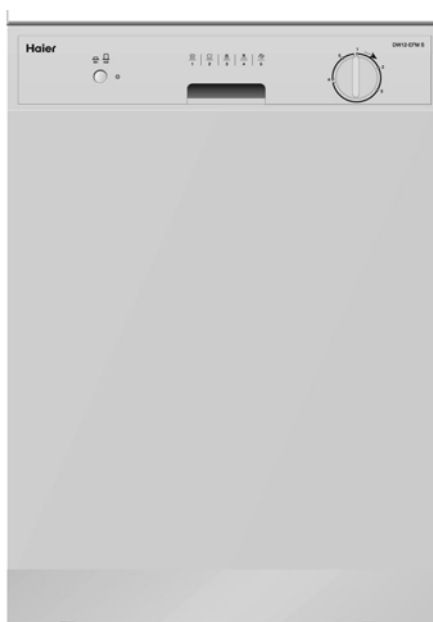


Haier

Mosogatógép

DW12-EFM



Code 0120505536

Biztonsági figyelmeztetések

Gondosan olvassa el a kezelési útmutatóban szereplő utasításokat, mivel azok fontos információkat tartalmaznak a készülék biztonságos és helyes üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.



Ez a készülék megfelel az alábbi Európai Unió irányelveknek:

- 72/23/EEC (1973.02.19 – Kisfeszültség) és annak későbbi módosításai
- 89/336/EEC (1989.05.03. – Elektromágneses összeférhetőség) és annak későbbi módosításai
- Óvatosan csomagolja ki a készüléket.
- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e megsérülve. Sérült készüléket tilos üzembe helyezni. Kétség esetén forduljon szakemberhez.
- A mosogatógépet csak felnőtt használhatja, háztartási és főző edények mosogatására.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- A mosogatószer gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne üzemelje be a készüléket a szabadban, vagy párás helyen. Vízkifolyás vagy ráfröccsenés esetén hagyja, hogy a gép magától megszáradjon.
- Tilos a készülék nyitott ajtajára ráülni, illetve rátámaszkodni, mert a mosogatógép felborulhat.
- Ne érintse meg a fűtőelemet a mosogatás alatt vagy után.
- Ha a készülék meghibásodik, zárja el a mosogatógéphez vezető vízcsapot, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból. Nézze meg a "Hibaelhárítás" című fejezetet. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon szakemberhez.

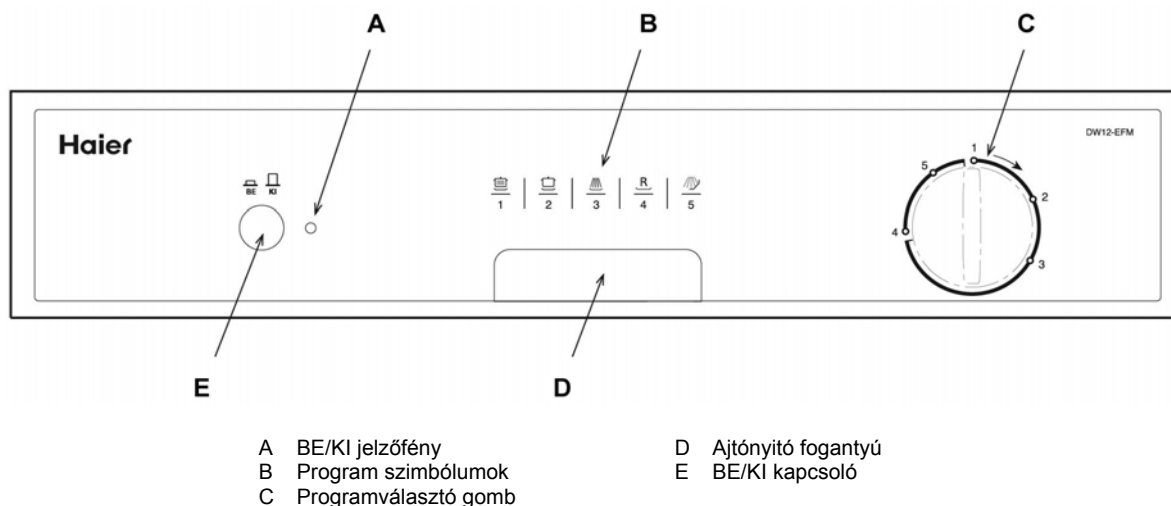
- Javítást csak szakember végezhet a készüléken.
- Ha a készüléket többé már nem használják, a hálózati vezeték levágásával és az ajtó zárjának leszerelésével működésképtelenné kell tenni.
- A készüléket tilos a hálózati kábelre ráhelyezni.
- Ha a hálózati vezeték megsérült, képzett szakembernek kell kicserélnie azt, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Az üzembe helyezés után a hálózati csatlakozónak hozzáférhetőnek kell lennie.
- Az alábbi szabályokat be kell tartani a készülék használata során:
 - Soha ne érintse meg a mosogatógépet vizes kézzel, vagy ha mezítláb van;
 - Nem javasoljuk hosszabbító zsinór vagy hálózati elosztó használatát;
 - A felszerelés során a hálózati vezetéknek nem szabad túlzottan vagy veszélyesen megtörnie illetve ellapulnia;
 - Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha karbantartást kell végezni, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.

Figyelem: A mosogatószer rendkívül veszélyes lehet, ha lenyeli. Ügyeljen rá, hogy a mosogatószer ne érintkezzen a bőrrel, és ne kerüljön a szembe. Ne engedjen gyermekeket a mosogatógép közelébe, amikor a készülék ajtaja nyitva van. Ellenőrizze, hogy a mosogatás végeztével a mosogatószer tartály üres-e.

Annak érdekében, hogy ez a készülék HATÉKONY és BIZTONSÁGOS legyen, javasoljuk az alábbiakat:

- Csak olyan szervizhez forduljon, amelyik rendelkezik a gyártó engedélyével.
- A mosogatógépet csak eredeti gyári pótalkatrészek beépítésével szabad javítani.

Kezelőpanel



A készülék bemutatása

A mosogatógép belseje



A Felső kosár
B Kosármagasság állító
C Felső mosogatókar

D Alsó kosár
E Alsó mosogatókar
F Szűrő

G Mosogatószer- és öblítőszer tartály
H Sótartály fedele

Műszaki adatok	
Szélesség	60 cm
Mélység	60 cm
Magasság	85 cm
Szabványos teríték	12 szabvány teríték
Vízvezeték nyomás	0,3 – 6,0 bar
Feszültség	220-240V~ 50 Hz
Teljes teljesítmény felvétel	1950 W

Só

Só

A víz keménysége a helytől függően változik. Ha a mosogatógép kemény vizet használ, az edényeken lerakódások alakulnak ki.

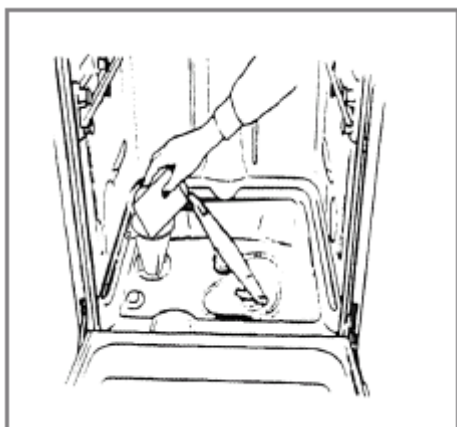
A készülék speciális vízlágyítóval van felszerelve, amely a vízkő és az ásványi anyagok eltávolítására szolgáló speciális sót igényel.

A só betöltése a sótartályba

Csak mosogatógéphez gyártott sót használjon.

A sótartály az alsó kosár alatt található. Feltöltését a következőképpen kell elvégezni:

- Vegye ki az alsó kosarat, majd csavarja le és vegye le a sótartály fedelét.
- Ha a tartályt első alkalommal tölti fel, töltsön bele vizet.
- Helyezze a (mellékelt) tölcserő a tartály nyílásába és töltsön bele mintegy 2 kg sót. Kis mennyiségű víz kifolyhat a sótartályból.
- Gondosan csavarja vissza a fedelet.

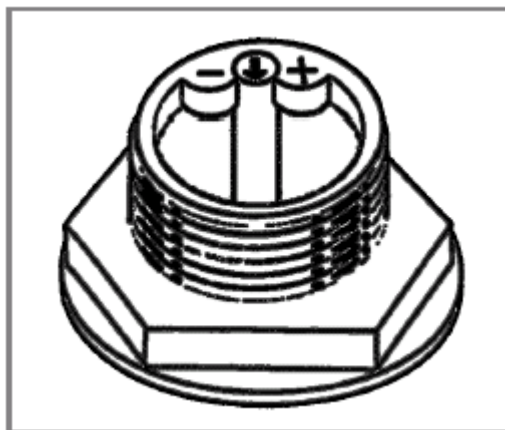


A rozsdásodás megelőzésére a sótartályt közvetlenül a mosogatás előtt töltsse fel.

A sófogyasztás beállítása

A mosogatógépen lehetőség van a felhasznált só mennyiségének beállítására a használt víz keménységétől függően. Ez arra szolgál, hogy a sófelhasználás szintjét az optimális minimum szinten lehessen tartani. A helyi vízművek megmondja Önnek a lakóhelyén használt víz keménységi fokát.

A sófogyasztás beállítását a következőképpen kell elvégezni:



- Csavarja le a sótartály fedelét.
- A tartályon egy nyíllal ellátott gyűrű található (lásd az ábrát). Ha szükséges, forgassa el a gyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba a "-" jeltől a "+" jel irányába a használt víz keménységétől függően.

Javasoljuk, hogy a beállítást az alábbi táblázat alapján végezze:

Víz keménység			Beállítási helyzet	Sófogyasztás (g/mosogatás)
Clarke-fok vagy Angol keménységi fok	Német keménységi fok °dH	mmol/l		
0 – 14	0 – 17	0 – 1,7	/	0
14 – 36	18 – 44	1,8 – 4,4	"-"	20
36 – 71	45 – 89	4,5 – 8,9	MED	40
> 71	> 89	> 8,9	"+"	60

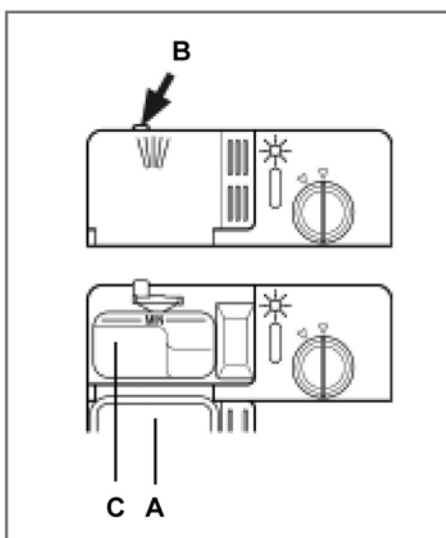
Mosogató- és öblítőszert

Mosogatószert

Csak mosogatógépbe való mosogatószert használjon. A tartályt minden mosogatási ciklus előtt újra fel kell tölteni a "Program táblázatban" leírt utasítások szerint. A mosogatószert tartály az ajtó belső oldalán található.

A mosogatószert betöltése

A tartály "A" fedelének kinyitásához nyomja meg a "B" gombot. A mosogatószert a "C" tárolóba kell önteni. A mosogatószert betöltése után csukja be a fedelet és nyomja le, amíg az a helyére nem kattán.



Megjegyzés: A fedél lecsukásának megkönnyítésére törölje le a felesleges mosogatószert a tartály széléről.

Öblítőszert

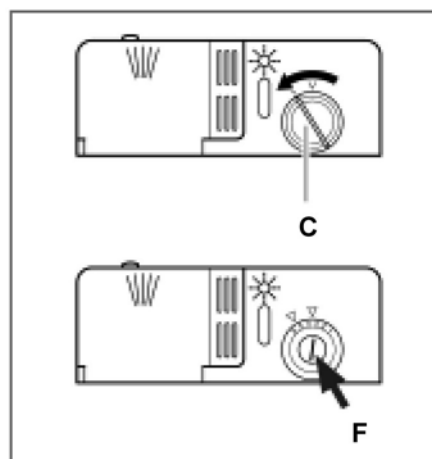
Az öblítő az edényeket csillogóvá teszi és megkönnyíti a foltosodás nélküli csíktmentes száradást. Az öblítőtartály az ajtó belső oldalán található és 80 mosogatási ciklusonként kell feltölteni.

Az öblítőszert betöltése

A tartály kinyitásához forgassa el "C" fedelet az óra mutató járásával ellenkező irányba. Öntse bele az öblítőszert a tartályba. Vigyázzon, hogy ne töltse túl. A ciklusonként felhasznált öblítő mennyiségét csavarhúzó segítségével a "C" fedél alatti "F" adagolóval lehet beállítani. 6 beállítási lehetőség van. A szokásos beállítás a 3-as számú üzem.

Fontos

Az öblítő megfelelő adagolása elősegíti a szárítást. Ha az edényeken vízcseppek vagy foltok maradnak, az adagolót nagyobb állásba kell forgatni. Ha az edényeken fehér csíkok jelennek meg, az adagolót kisebb állásba kell forgatni.



Evőeszközök és edények bepakolása

Mielőtt az edényeket a mosogatógépbe helyezi, tisztítsa meg a nagyobb ételmaradékoktól, hogy megelőzze a szűrő eldugulását, ami a teljesítmény csökkenését eredményezi.

Ha a fazekak és lábasok rendkívül nehezen eltávolítható odasült ételeket tartalmaznak, javasoljuk, hogy azokat előzőleg áztassa be. Ez elkerülhetővé teszi az ismételt mosogatást.

Az edények berakásához húzza ki a kosarat.

Hogyan kell használni az alsó kosarat

Javasoljuk, hogy a legnehezebben tisztítható edényeket helyezze az alsó kosárba: fazekak, lábasok, fedők, tálaló edények és tálak, a jobb oldali ábra szerint.

A tálaló edényeket és tálakat célszerű a kosár szélére rakni, de közben vigyázni kell arra, hogy ne akadályozza a felső mosogatókar forgását.

- A fazekakat, tálaló tálakat stb. mindig lefelé fordítva kell elhelyezni.
- A mély fazekakat meg kell dönteni, hogy a víz lefolyhasson róluk.
- Az evőeszköztartót ketté lehet választani (lásd A ábra), így kisebb evőeszköz mennyiség esetén elég csak az egyik kosarat használni, és ezáltal több hely jut a többi edénynek.
- Az evőeszközöket nyéllel lefelé kell az evőeszköztartóba rakni. Ha a kosár oldaltartókkal rendelkezik, a kanalakat egyenként a megfelelő nyílásokba kell helyezni. A hosszú eszközöket a felső kosár elején levő vízszintes helyre kell berakni.

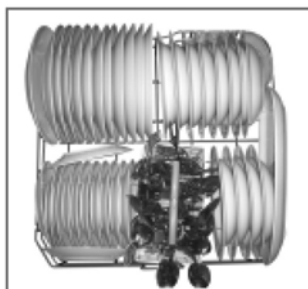
Hogyan kell használni a felső kosarat

A felső kosár a finomabb és könnyebb edények, mint a poharak, csészék és csészealjok, tányérok, kis tálak és lapos lábasok (amennyiben nem túl szennyezettek) befogadására szolgál.

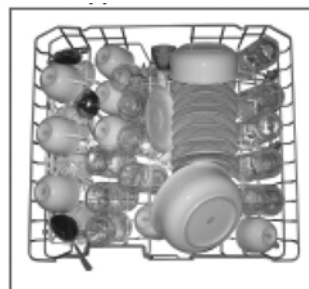
Helyezze el az edényeket úgy, hogy a vízszög ne tudja mozgatni őket.

A felső kosár magassága a kosár két oldalán található gombok segítségével állítható (lásd a B ábrát).

Alsó kosár



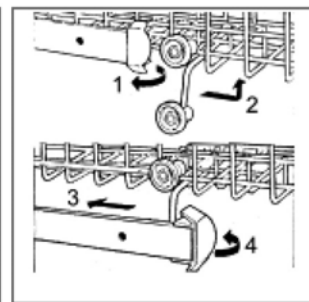
Felső kosár



12 szabvány teríték elhelyezése



A ábra



B ábra

A készülék bekapcsolása

A mosogatás indítása előtt

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csatlakoztatta a fali aljzatba.
- Győződjön meg arról, hogy a vízcsap teljes víznyomáson nyitva van.
- Töltse meg a mosogatógépet.
- Töltse be a mosogatószeret.
- A programválasztó gomb óramutató járásával megegyező elforgatásával válassza ki a kívánt mosogatási programot. (A megfelelő program kiválasztásához segítséget nyújt a „Program táblázat”.)
- Nyomja meg a BE/KI gombot. Ekkor a BE/KI jelzőfény világítani kezd, és a mosogatási program elindul.

Ha kimaradt néhány edény

A mosogatási ciklus megszakítható a BE/KI gomb megnyomásával. Helyezze be az edényeket, majd kapcsolja be újra a készüléket. A program onnan folytatódik, ahol a megszakítás történt.

A mosogató program végeztével

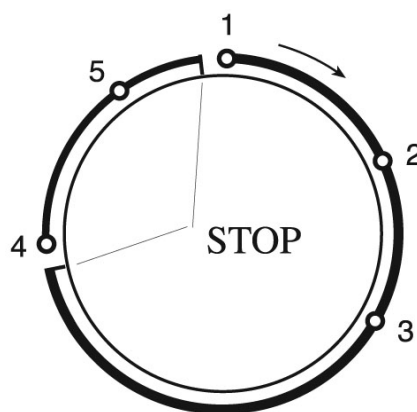
Amikor a programválasztó gomb nem forog tovább, a program lejárt. Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval, zárja el a vízcsapot és nyissa ki a készülék ajtaját.

Kipakolás előtt várjon néhány percet, mert amíg forróak az edények, könnyebben törnek. Ezen kívül jobban meg is száradnak.

Program törlése vagy módosítása

Egy folyamatban levő program csak az indítást követő rövid időn belül módosítható, mert előfordulhat, hogy a készülék a mosogatószer esetleg már felhasználta, illetve leeresztette a mosogatóvizet. Ebben az esetben a mosogatószer tartályt újra fel kell tölteni (lásd a "Mosogatószer betöltése" című fejezetet).

A folyamatban levő program módosításához nyomja meg a BE/KI kapcsolót. A programválasztó gomb segítségével állítsa be az új programot (kövesse a "Mosogató program beállítása és elindítása" című fejezetben leírt utasításokat), majd a BE/KI gomb megnyomásával indítsa újra a készüléket.



Energiatakarékossági tippek

- Energiatakarékossági szempontból fontos, hogy próbálja a mosogatógépet teljesen telerakva használni. A szagképződés és az ételek edényre száradásának megelőzésére használja az áztató programot.
- Válassza ki a megfelelő mosogató programot: a program kiválasztása függ az edények típusától és azok szennyezettségétől.
- A megfelelő mennyiségű mosogatószer használja: ha túl sok mosogatószer használ, az jobban terheli a környezetet és nem eredményez tisztább edényeket.
- A mosogatógépbe történő berakás előtt nincs szükség az edények előzetes öblítésére.

Mosogatógép karbantartása

Minden mosogatás után

Minden mosogatás után zárja el a vízcsapot és félig hagyja nyitva az ajtót, hogy a nedvesség és a szagok ne szoruljanak meg belül.

A csatlakozó kihúzása

Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból.

Ne használjon oldószert vagy súrolószert

A mosogatógép külsejének és gumi alkatrészeinek tisztításához ne használjon oldószert vagy súrolószereket, csak puha rongyot és szappanos meleg vizet.

A belső felületen levő foltok és szennyeződések eltávolításához használjon nedves rongyot és kevés ecetet, vagy speciális, mosogatógépekhez való tisztítószereket.

A készülék mozgatása

Ha a készüléket mozgatni kell, lehetőleg függőleges helyzetben tartsa. Ha mindenképpen szükséges, a hátára fektethető.

Tömítések

Az egyik forrás, ami szagképződéshez vezet a mosogatógépben, az a tömítésekben lerakódott ételmaradékok. Ez megelőzhető, ha a tömítéseket egy szivaccsal rendszeresen tisztítja.

Ha szabadságra megy

Mielőtt elmegy szabadságra, ajánlott egy mosogató program lefuttatása üres mosogatógéppel, majd húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból. Zárja el a vízcsapot és hagyja a készülék ajtaját félig nyitva. Ez növeli a tömítések élettartamát és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását a készülék belsejében.

Mosogató programok táblázata

Program	Választás	A program leírása	Mosogatószer	Öblítő
 Intenzív mosogatás (EN 50242)	Erősen szennyezett edények, fazekak és lábasok (Ne használja finom edényekhez.)	Meleg előmosogatás Főmosogatás 70 °C-on Hideg öblítés Meleg öblítés Szárítás	25+5 g	★ (5)
 Normál mosogatás	Átlagosan szennyezett edények fazekak és lábasok. Szokásos napi használat.	Meleg előmosogatás Főmosogatás 55 °C-on Hideg öblítés Meleg öblítés Szárítás	30 g	★
 Öblítés	Csak mosást és szárítást igénylő edényekhez.	Hideg öblítés Meleg öblítés Szárítás		★
 Gyors mosogatás	Gazdaságos, gyors program nem túl szennyezett edényekhez, közvetlenül a használatuk után. Nincs szárítás.	Rövid mosogatás 48 °C-on Hideg öblítés	15 g	
 Áztatás	Edények, fazekak és lábasok előmosása közvetlenül étkezés után, amíg tele nem lesz a gép.	Hideg öblítés, amely megelőzi, hogy az étel rászáradjon az edényekre.		

Tisztítás és speciális karbantartás

Szűrő egység

A jó teljesítmény és eredmény érdekében a szűrő egységet meg kell tisztítani.

A szűrő hatékonyan távolítja el az ételmaradékokat a mosogatóvízből, lehetővé téve a víz visszakeringetését a mosogató program során. Ezért hasznos a beleszorult nagyobb ételmaradékokat eltávolítani a szűrőből minden mosogatási program után az "A" félkör alakú szűrőelem és a tartó folyóvíz alatti leöblítésével. A szűrő kiszedéséhez húzza le a tartót függőleges irányban felfelé. Az egész szűrőegységet (amely a félkör alakú "A" szűrőből és a "B" finom szűrőből áll) legalább havonta egyszer meg kell tisztítani. A szűrőt és a finom szűrőt tisztító kefével tisztítsa meg. Ezután szerelje vissza a szűrő részeit az ábrákon látható módon, és rakja vissza az egész egységet a mosogatógépbe a helyére, és nyomja lefelé.

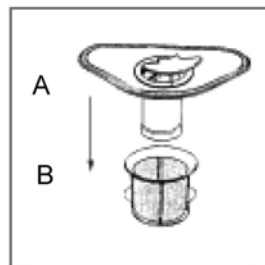
A mosogatógépet soha nem szabad szűrő nélkül használni. A rosszul visszarakott szűrő csökkentheti a készülék teljesítményét és az edények sérülését okozhatja.



A mosogatókarok tisztítása

Előfordulhat, hogy a mosogatókarokba ételmaradékok szorulnak, eltömítve a furatokat (Lásd a "C-F" betűket a "Mosogatógép belseje" ábrát).

Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a mosogatókarokat.



Hibakeresés

Előfordulhat, hogy a mosogatógép nem működik, vagy nem működik megfelelően. Mielőtt kihívná a szervizt, lássuk, mit lehet tenni: Nem felejtett el megnyomni egy gombot vagy végrehajtani egy fontos műveletet?

A mosogatógép nem indul

Ellenőrizte, hogy

- a hálózati csatlakozó jól be van-e dugva az aljzatba?
- van-e áram a házban?
- a készülék ajtaja jól be van-e csukva?
- a BE/KI kapcsoló "BE" állásban van-e?
- a vízcsap nyitva van-e?

A mosogatógép nem töltődik fel vízzel

Ellenőrizte, hogy

- a vízcsap nyitva van-e és a tömlő megfelelően csatlakozik-e?
- a vízvezeték a házban nincs-e elzárva és van-e elegendő víznyomás?
- a víztömlő nincs-e megtörve?
- a víztömlőben levő szűrő nincs-e eltömődve?

A mosogatógép nem ereszt le a vizet

Ellenőrizte, hogy

- a vízleeresztő tömlő nincs-e megtörve?

Vízkőlerakódás vagy fehér film képződik az edényeken

Ellenőrizte, hogy

- a sótartály fedele rendesen le van-e zárva?
- az öblítőszer adagolás megfelelő-e?

Ha az összes ellenőrzés ellenére a mosogatógép nem működik, és/vagy a hibák továbbra is fennállnak, forduljon a legközelebbi engedéllyel rendelkező szervizhez, és adja meg nekik a következő adatokat:

- a probléma leírása,
- a modell- és sorozatszámot, amelyek az ajtó belsején elhelyezett táblán találhatók.

Soha ne hívjon engedéllyel nem rendelkező szerelőt és ne engedje nem eredeti pótalkatrészek beszerelését.

Szerelés

A készülék elhelyezése

Helyezze el a készüléket a kívánt helyre. A hátoldala legyen a mögötte levő falnál, az oldala a mellette levő szekrényeknél vagy falnál. A mosogatógép víztömlője és leeresztő tömlője mind a bal mind a jobb oldalon elhelyezhető, ami lehetővé teszi a megfelelő szerelést.

A készülék vízszintbe állítása

Miután a készüléket elhelyezte, a lábak állításával (ki- vagy becsavarásával) állítsa a mosogatógépet vízszintes helyzetbe. A készülék semmiképp sem dőlhet jobban 2°-nál. A tökéletes működéshez alapfeltétel a készülék megfelelő vízszintbe állítása.

Hideg víz csatlakozás

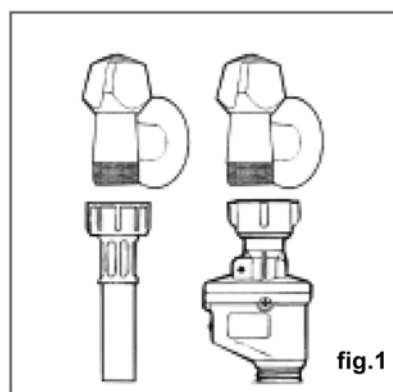
Csatlakoztassa a hideg víz tömlőt 3/4 "-os csatlakozóhoz. Ellenőrizze, hogy a tömlő szorosan rögzítve van-e a helyén (lásd az 1. ábrát). Ha a vízvezeték új, vagy régóta nem használták, folyassa ki a vizet, hogy meggyőződjön róla, hogy a víz tiszta és nem tartalmaz szennyeződések. Ennek elmulasztása azzal a kockázattal jár, hogy a vízcsatlakozás eltömődhet és károsíthatja a készüléket.

Meleg víz csatlakozás

A készüléket lehet a helyi melegvíz hálózatra is csatlakoztatni, amennyiben a meleg víz hőmérséklete nem haladja meg a 60°C-ot.

Ebben az esetben a mosogatás ideje mintegy 15 perccel rövidebb lesz és a mosogatás hatékonysága kismértékben csökken.

A készüléket ugyanúgy kell a melegvízhez csatlakoztatni, mint a hideg vízhez.



1. ábra

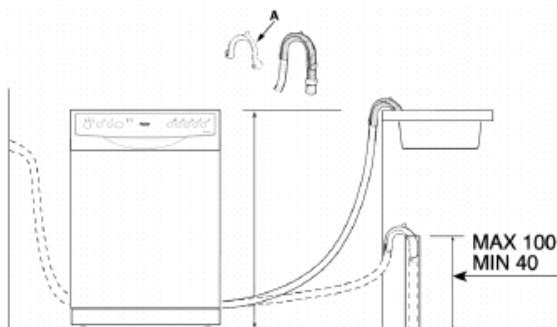
Figyelem!

A készüléket új tömlőgarnitúrával kell a vízvezeték hálózathoz csatlakoztatni, a régi tömlőgarnitúrát nem szabad újra felhasználni.

Szerelés

Vízleeresztő tömlő csatlakozás

A vízleeresztő tömlőt legalább 4 cm átmérőjű lefolyócsőbe csatlakoztassa, vagy engedje egy mosogatóba. Ügyeljen rá, hogy a tömlő ne törjön meg. Használja a mellékelt speciális műanyag tartót (lásd 2. ábra). A tömlő szabad végének 40 és 100 cm közötti magasságban kell lennie, és nem merülhet vízbe.



Figyelem!

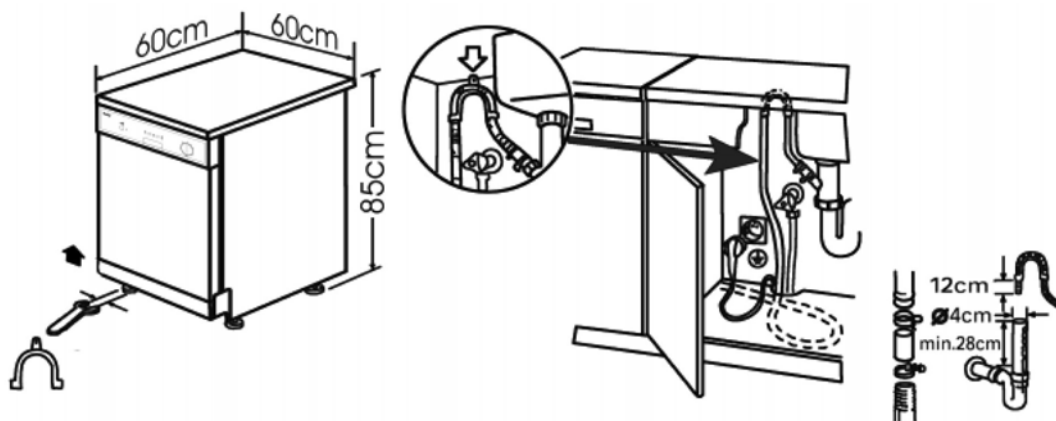
A speciális műanyag tartót szilárdan a falhoz kell rögzíteni, hogy a vízleeresztő tömlő ne tudjon mozogni és a víz ne ömöljön a lefolyó mellé.

Elektromos csatlakozás

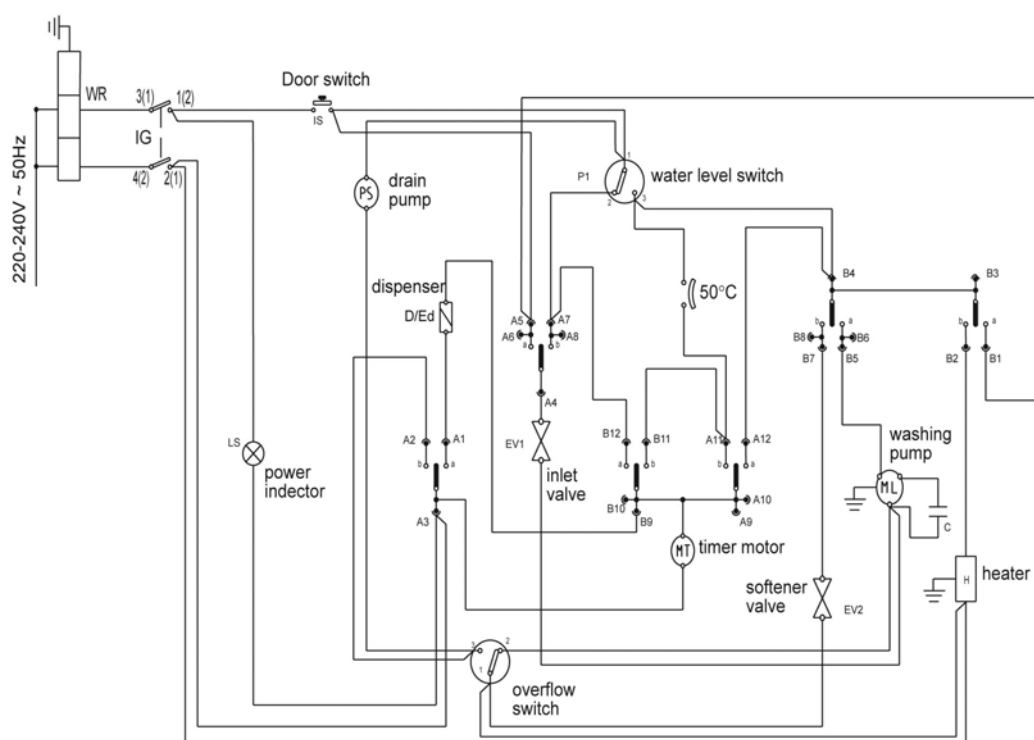
Miután meggyőződött arról, hogy a helyi elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megfelel a (készülék ajtajának rozsdamentes acél belső oldalán elhelyezett) típustáblán szereplő értékekkel, és hogy az elektromos hálózat teljesítménye megfelel a típustáblán megadott adatoknak, dugja be a hálózati csatlakozó dugót a megfelelően földelt aljzatba (a készülék földelése előírt biztonsági követelmény).

Ha az aljzat, ahová a készüléket be kell dugni, nem megfelelő a dugó számára, akkor inkább cserélje ki a dugót, mintsem adaptert vagy hasonló eszközt használjon, mert az túlmelegedhet, és tüzet okozhat.

Szerelés



Kapcsolási rajz



Door switch / Ajtókapcsoló
 Drain pump / Vízeleeresztő szivattyú
 Water level switch / Vízsínt kapcsoló
 Dispenser / Adagoló

Power inductor / Főkapcsoló
 Inlet valve / Befolyó szelep
 Washing pump / Mosogató szivattyú
 Timer motor / Időzítő motor

Softener valve / Öblítőszer szelep
 Heater / Fűtés
 Overflow switch / Túlfolyó kapcsoló



A terméken vagy a csomagoláson található  jelzés azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrafelhasználására szolgáló megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni. A termék megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre ható lehetséges negatív következményeket, amelyeket ezen termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna.

Ezen termék újrahasznosítására vonatkozó részletes információkért, kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartási hulladékot gyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.

Az adatok tájékoztató jellegűek, a műszaki adatok a folyamatos fejlesztések következtében változhatnak.

A gyártó minden felelősséget elhárít a készülék telepítési és biztonsági szabályainak be nem tartásából eredő személyi sérülésekkel és anyagi károkkal kapcsolatban.

Haier



ALVEOLA

Magyarországi forgalmazó:

ALVEOLA Kft.

1143 Budapest, Gizella út 28/A.

Telefon: (06-1) 251-2270 • Fax: (06-1) 460-0248

E-mail: alveola@alveola.hu

Web: www.haier-hungary.hu • www.alveola.hu